

1919-07-26

AFSENDER

Emil Hannover

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Bagsværd (Danmark)

Omtalte personer:

Karen Hannover

Lola Hawthorne

Kunstindustrimuseet

Anna Petersen

Svend Rønne

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/1/5 - H

DOKUMENTINDHOLD

Emil og Karen Hannover købte i sin tid Willumsens maleri Lola danser fra Anna Petersen dødsbo. Maleriet er derfor juridisk set deres, selvom Willumsen nu skriver, at maleriet tilhører ham. Hannover er villig til at overlade maleriet til Willumsen, hvis han selv betaler for den nylig forstående konservering af det. Derudover vil Hannover gerne erhverve Willumsens elfenbensfigur til Kunstindustrimuseets samling af forfalskninger.

TRANSSKRIFTION

Bagsværd d. 26.VII.19.

Kære Willumsen,

Deres Brev har overrasket os ikke lidt, idet vi altid har ment, at det omtalte Billed af Dem tilhørte Karen. Vel véd jeg, at De en Gang for nogle Aar siden har antydnet for hende, at Billedet nok egentlig var Deres. Men da hun i sin overtog det til Vurderingspris i Anna Petersens Bo (tilligemed nogle Tegninger af Dem og et smukt Portræt af Dem malet af A.P), og da Anna Petersens Nærmeste, Fru Gudrun Hansen, som havde Kontrollen med Boet, har erklæret det for givet, at Billedet tilhørte Boet, idet hun, ligesom vi, aldrig havde hørt Tale om andet end, at det var den Afdødes Ejendom, gik vi ud fra en Fejlhuskning fra Deres Side, hvilket De bl.a. kan se deraf, at vi ganske nylig har ladet Konservator Rønne restaurere Billedet, som vi i sin Tid modtog med en Revne i.

Men skønt Billedet saaledes i juridisk Forstand selvfølgelig har været vort fra det Øjeblik, hvor vi – jeg véd ikke for hvor mange Aar siden – købte det i Anna Petersens Bo (efter at Proclama i dette var udløbet uden at der fra Deres Side forelaa nogen Fordring paa Billedet) og skønt vi af ovennævnte Grunde tillige har ment os berettigede til at betragte Billedet som vort ogsaa i moralsk Forstand, vil vi under de foreliggende Omstændigheder naturligvis ikke gøre Fordring paa at beholde det, men overlade det til Dem paa den – som vi mener lempelige – Betingelse, at De i dets Udlevering anerkender et imødekommende Skridt fra vor Side. Af det Beløb, vi i sin Tid betalte for Billedet, ønsker vi ikke nogen Refusion.

Derimod vilde vi finde det ret og billigt, om De betalte Billedets Restaurering. Den er ikke betalt endnu. –

Hvad den lille falske Elfenbensfigur angaar, staar den selvfølgelig til Deres Raadighed, naar De vil have den. Men den udgør et saa interessant Led i Museets Samling af Forfalskninger, at jeg meget gerne vilde købe den til denne for en rimelig Pris, hvis De kunde tænke Dem en saadan Ordning. Herom vil De maaske tilskrive mig et Ord samtidig med, at De udtaler Dem

om den anden Sag.

Hos os staar alt vel til. Vore Børn voxer os over Hovedet; vor ældste Datter er allerede cand.phil. Medens hun vil studere Kemi, laver Karen Tid efter anden smukke Fayencer. Selv har jeg nylig fuldført en stor Bog, og nu skal jeg jo i Lag med det nye Kunstindustrimuseum paa Frederiks Hospitalets Grund.

Karen og jeg hilser Dem venligst.

Deres

Emil Hannover



Baysværst

KØBENHAVN d. 26. VII. 19.

Kære Wilhelmus,

Deres Brev har overrasket os ikke lidt, idet vi altid har ment, at det omtalte Billede af Dem tilhørte Karen. Vel vil jeg, at de en Gang for nogle Aar siden har antydet for hende, at Billedet nok egentlig var Deres. Men da hun i sin Tid overtog det til Vinterenspris i Anna Petersens Bø (tillyse med nogle Tegninger af Dem og et smukt Portræt af Dem malet af A.P.) og da Anna Petersens Nærmeste, Fru Gustavine Hansen, som havde Kontrollen med Bøen, har erklæret det for jeres, at Billedet tilhørte Bøen, idet hun, ligesom vi, aldrig havde hørt Tale om andet end, at det var den Afbildes Ejendom, gik vi ud for en Fejl- tilsigelse fra Deres Side, hvilket de bl. a. kan se deraf, at vi ganske naturligt har ladet Konservator Rønne restaurere Billedet, som vi i sin Tid modtog med en Reoue i.

Men skønt Billedet sælges i juridiske Forstand selvfølgelig har været vant for det Øjeblik, hvor vi - og vil ikke for hver mange Aar siden - Købte det i Anna Petersens Bø (efter at Bro. Claus i dette var indlobet uden at de fra Deres Side foretog nogen Forbring paa Billedet), og skønt vi af ovennævnte Grund tillige har ment os berettiget til at betragte Billedet som vant ogsaa i moralske Forstand, vil vi under de foreliggende Omstændigheder naturligvis ikke gøre Forbring paa at beholde det, men overlade det til Dem paa den - som vi mere: lempelige - Betingelse, at de i dets Til- levering anerkender et i medkommende Skrift fra vor Side. Af det Bilet, vi i sin Tid betalte for Billedet, ønsker vi ikke nogen Refusion.

Derimod vilde vi finde det ret og billigt, om I betalte Billeerts
Restaurering, den er ikke betalt endnu. —

Hvad den lille falske Relferenskopiens angaar, staaer
den selvfølgelig til Deres Raadspæl, naar de vil have den. Men
den vil ogsaa et saa interessant Led i Museums Samling af Forfalske-
ninger, at jeg meget gjerne vilde købe den til dem for en rimelig
Pris, hvis I kunde tænke Dem en saadan Ordning. Herom
vil I maaske tilskrive mig et Ord samt til, med, at I vil
tælle Dem om den anden Sag.

Hos os staaer alt vel til. Vore Brøns voxer os over
Hovedet; vor ædle Datter er allerede cand. phil. Medens
hvor vil støtten Kemi, laver Karen Tid efter anden smukke
Fagvær. Selv har jeg nyliq. færdig et stort Bøg, og nu skal
jeg ogsaa i Lag med det nye Kunsthistorisk Museum paa Frederiks
Hospitals Grund.

Kærlig og iij hilsen Dem venligt.

Deres

Ernst Malmqvist